

[v. 1716]

A

SCHREIBEN VON [PLAZIDUS BEAT KASPAR ANTON?] ZURLAUBEN AN [MARIA JAKOBEA ZURLAUBEN, ALS WITWE VON AEGID FRANZ ANDERMATT, VERH.] ANDERMATT, ZUG

---

Der Absender entbietet seiner Tante die besten Wünsche zum neuen Jahr.

---

Original, in franz. Sprache - AH 85, 42 und 51 - Blatt 42<sup>V</sup> und 51<sup>R</sup> leer

[1708?]

A

SCHREIBEN VON [BEAT] LUDWIG ZURLAUBEN AN [MARIA JAKOBEA] ZURLAUBEN [VON] GESTELLENBURG, [ALS WITWE VON AEGID FRANZ ANDERMATT, VERH.] ANDERMATT, ZUG

---

*"C'est avec bien du plaisir que j'ay receu vostre lettre daté 28 novembre [1707??] de voir que vous estes en parfaite santé, et je vous assure ... que je vous demande mille pardones a Cause que je vous ay pas escrit si longtemps, et je vous soit un bon et heureux année, et je vous assure ... que nostre frere Capitaine [B e a t F r a n z P l a z i d u s Zurlauben] ne vient presque jamais nous [neben Beat Ludwig dessen Bruder H e i n r i c h D a m i a n L e o n z Zurlauben gemeint, diese studierten damals beide am Collège d'Harcourt in Paris] voir, et il nous fait jamais sorti pour aller diné quelquefois Chez luy, et il nous fait jamais aller pour monter la garde [am Hof], et quand nous voulons luy dire Cela, il dit toujours que Cela luy Coute beaucoup l'argent s'il veuille nous laisser pour aller monter ... [la garde], et il nous a pas voulu seulement donner quelque Chose pour le premier année, et je vous assure ... que je me profiteray bien dans toutes les Choses que vous m'avez escrit et je vous pris de me faire mes Compliments dans toute la famille. ...*

*P.S. Monsieur principal et nos praecepteur [u.a. ~~Bénigne Girrezmann~~] font vous leurs Compliments, et ils vous soient [=souhaitent] un bon et heureux année, et fait moy mes Compliments à Monsieur ... [den Grossweibel von Stadt und Amt Zug, Martin U t t i n g e r] et à son fils [Beat Kaspar U t t i n g e r] que je ... [souhaite] un bon et heureux année, et donné moy bien de*